

Caro mea

(Motete a dúo con violines y bajón al Stmo. Sacramento de Rafael Ustariz)

Notas

Fuente:

Archivo de la Catedral de Astorga, legajo 1/32

Se trata de una partitura para 2 violines, dúo de sopranos y acompañamiento.

Las claves son las habituales de la época (Sol en 2ª para los violines, Do en 1ª para las voces y Fa en 4ª para el Bajón y acompañamiento).

Transcripción:

- No presenta especialmente reseñables.
- Hemos puesto entre paréntesis aquellas alteraciones que no figurando escritas expresamente en la partitura parecen razonables por diversos motivos (figurar expresamente en otras voces del mismo compás, exigencias de la armonía, etc...)

Texto y traducción:

El texto está tomado del evangelio de san Juan (cap. 6, vers. 56-57)

Ha sido utilizado en muchísimos motetes de tema eucarístico.

Texto latino:

Caro mea vere est cibus: et sanguis meus vere est potus.

Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguinem in me manet, et ego in eo

Traducción:

En verdad mi carne es comida y mi sangre bebida.

Quien come mi carne y bebe mi sangre, permanece en mí y yo en él.